

GAZETA WIEYSKA.

Praca wszystko zwycięża.

w Warszawie dnia 14. Listopada Roku 1817.

Myśli wyjęte z rozprawy P. Stenger pod napisem: „Przedstawienie ustawodawstwu gospodarczo rolniczemu Wielkiego Xięstwa Poznańskiego.” (W Gazecie gospodarczo rolniczej P. Sznée umieszczonéy.)

Jeżeli w jakim, to naybardziéy w przedmiocie gospodarczo-rolniczym trudno iest z zupełną wyrzec dokładnością, co ku ulepszeniu onego prawodawstwo postanowić winno. Przepisy powszechne niebędąc wszzechwzględnie do każdego zastosowane szczególu rozmiiać się częstokroć muszą z możliwością wykonania onych, szczególne zaś i każdéy miejscowości odpowiadające postanowienia są ogromem do skreślenia prawie niepodobnym. Dla uniknienia obudwu tu wspomnionych przeszkód zaograniczemy się iedynie na uwagach Wielkiego Xięstwa Poznańskiego dotyczących, które będą pewnie nie bez użytku i dla innych prowincyi; w Wielkiém Xięstwie Poznańskim bowiem, wszystko prawie miejsce mieć może, cokolwiek ku

ulepszeniu gospodarstwa wieyskiego prawodawstwo postanowić zdoła; bez gospodarstwa rolniczego iesteśmy tu niczém, ono iedynie stanowi pomysłność kraiu i iest prawdziwém źródłem bogactwa narodowego. Tu albo nigdzie sprawdzić się może w całej mocy swego znaczenia ów wniosek: że złe ustawodawstwo iedynie, albo demoralizacyia kładą tamę pomysłności kraiu gdzie posada wzywa rząd do trzymania się zasad państwu Chińskiemu właściwych, które nawet woyskowego i duchownego stanu od uprawy roli niewyłączają.

Spodziewam się przeto iż W. X. Poznańskiemu nie będzie obojętną rzeczą dowiedzieć się; na czém właściwie zależy wsparcie i polepszenie iego gospodarstwa wieyskiego. Kraiy ten dostał się w podziale rządowi z naylepszej administracyi od dawna znanemu, potrzeba iedynie powszechnéy gorliwości w dopełnianiu wszystkich iego przepisów; czém bowiem będą nayzbawienniejsze ustawy, iezeli władze wykonawcze nie po-

każą dosyć sprężystości, jeżeli nie-
odpowiedzą godnie zacnemu ich po-
wołaniu, jeżeli więcéy o własne iak
o publiczne dobro troskliwie udare-
mniać będą naydobroczynniejsze za-
miary rządu! Daleką iest od nas
wróżba tak niepomyślna; błogą ow-
szem przyszłość rokować sobie mo-
żemy, skoro wszystkich szlachetny
przeymie zapał, skoro urzędnik
przyzwolicie płatny widokiem korzy-
ści osobistych uiąć się nie da, zgo-
dność zupełna wszystkie władze zje-
dnoczy, zasady zaś postępowania
gorliwość ze zdolnością i rozważą
połączona przepisywać będzie.

Lecz pominiąwszy tu mnóstwo
uwag ogólnych nastęrczać się mogą-
cych przystąpmy do zamierzonego
przedmiotu; a nayprzód zwróćmy
uwagę na zbyt ważną odnogę nasze-
go gospodarstwa wieyskiego, to iest:

1.) *Na owczarnie.*

Te, doznają u nas znaczny nie-
dogodności, często nawet wielki po-
noszą uszczerbek z powodu niesto-
sownéy pory do przyimowania i od-
prawiania skotarzy, co pospolicie
na S. Michał dziać się zwykło, wła-
śnie w czasie różniącym się naybar-
dziej od pory naydokładniejszéy,
to iest na S. Urbana: rząd nasz prze-
to winienby postanowić:

Aby na zapowiedzenie przyięcia
lub odprawy skotarzy obrano dzień 2.
Lutego; zaś 25. Maia przeznaczono za-
częcie służby lub oddalenie się zoney.

W prawdzie powszechnie mówić
się zwykło, *beneficia non obtrudun-*
tur, dobrodzieystw niepotrzeba na-

rzucac; z tém wszystkiém ustawa-
dawstwo nie takiéy trzyma się zasa-
dy; zaleca owszem cokolwiek za do-
bre uznaie, i iesliby to tylko sta-
nowić miało, co się każdemu podoba,
natenczas daleko zbawienniejszą
byłoby rzeczą ażeby zupełnie w swo-
iém ustalo działaniu.

Jak wiadomo, bywają także zło-
śliwi a bardziej ieszcze nieumieję-
tni i opieszali owczarze. Ich niesu-
mienneści przypisać słusznie należy
rozmaite choroby, z których często-
kroć, znaczną część gromady owiec
dopiero w przyszley iesieni śmierć
ulecza. Ta to prawda licznemi u nas
stwierdzona przykładami wskazuje
potrzebę konieczną wspomnioney
ustawy i ścisłego wykonania oneyże.

Zapobiegając złośliwym zamię-
rom, niedbalstwu i nieumiejętności
owczarza dozwalając mu niektórzy
trzymać kilka sztuk iego owiec, lecz
zwyyczaj ten nie iest dość skuteczną
rękomią. Jeżeli bowiem zaraza po-
chodząca z złośliwości pastucha wy-
kryje się dopiero w zimie lub na
wiosnę, on uprowadzi pierwéy swo-
ią chudobę, ustrzeże ją innym iakim
sposobem od zarazy, albo też nare-
szcie odprawi się na S. Michał, to
iest wprzód nim się choroba objawi.
Jeżeli zaś choroba będzie skutkiem
niewiadomości lub niedbalstwa, czy-
liż natenczas powetuie właścicielowi
szkody poniesione to wspomnienie
że strata podobna dotknęła także
skotarza. Srodek ten przeto ukazu-
je się nie tak skutecznym, iak od-
prawianie pastuchów na S. Urban;
które bowiem bydło do 25. Maia

jest jeszcze zdrowém, te wysłiznęło się zapewne zarazie; natenczas to właściciel może się bez obawy z dawnym rozstać stokarzem, nieprzypominając iednakże w przyjęciu nowego o środkach ostrożnością wskazanych: to jest, aby pastuch przybywający nie przyprowadzał z sobą żadnego bydłęcia, i nieprzynosił drabek, nożyc owczarskich lub innych narzędzi do zarazy przyczynić się mogących. Wszyscy niemal właściciele i dzierżawcy przekonują się wewnątrznie o słuszności owej porady; aliści nie wiem jaki powód wiąże ich do zastarzałego zwyczaju który w dozwoleń trzymania skotarzowi iego przychowku każe iakiéys pomysłny destrzeżać wroźby. *Ustawodawstwo przeto winno i tu przyść w pomoc ku zniesieniu téy zasady pochodzącej iedynie z nałogu lub uprzedzenia.* Obawa właścicieli aby po zniesieniu owego zwyczaju, skotarze nie wynosili się za granicę, jest tak próżną i bezzasadną jak i to mniemanie; że nie więcéy tylko pozwolenie pastuchom trzymania przychowku zachęci onych do gorliwego dozoru. Udział pewien np. $\frac{1}{10}$ lub $\frac{1}{11}$ w dochodzie z trzody, podobnyż i daleko lepszy sprawiłby skutek. W innych okolicach państwa Pruskiego zabroniło iuż prawo pastuchom i parobkom trzymać bydło własne, iednakże postanowienie to lubo wielce zbawienném byłoby, nie jest przecie ściśle wykonywaném podobnie jak przepisy względem ospy, parchów i innych chorób bydłęcych; pokazuje się przeto

że samo kreślenie ustaw naywyborniejszych nie jest jeszcze dostateczną rękojmią pomysłności; przesąd bowiem, brak gorliwości i nieświadomość zdołają częstokroć udaremnić nayświętsze zamiary rządu, i jeśli ten nie będzie dosyć sprężystym w wykonaniu przepisów i postanowień swoich.

2.) *O stosunkach pomiędzy dziedzicami i włościanami.*

Prawo rządzenia nie jest samym domiarem władzy; łączy się z niém owszem daleko większy, szlachetniejszy i świętszy obowiązek, jakim jest uszczęśliwianie rządzonych, czyli zapewnienie onym prawdziwych swobód i doprowadzanie do bytu ile można naypomysłniejszego. Wszelkie tym podobne kroki umiarkowanego, mądrego i sumiennego rządu dowodzą, iż działania iego nie są przypadkowe i samowolne, opierają się owszem na pewnych i zdrowych zasadach i stale do raz wytkniętego zmierzają celu. Takim jest zaiste rząd którego opieki doznają mieszkańcy W. X. Poznańskiego. W prawdzie większa liczba właścicieli dóbr ziemiańskich niezgodziłaby się była z wydanemi przez rząd w tym względzie ustawami; lecz na to zważać nienależało, skoro iuż rząd dostatecznie przekonał się, że nadanie włościanom prawa własności i zamienienie pańszczyzny i innych powinności na układy polubowne opierające się na sprawiedliwych zasadach zmierzają niezawodnie do

uszcześliwiania najsilniejszej klasy rolników, bez najmniejszego uszczerbku właścicieli z prawdziwą owszem onych korzyścią. To rządu postanowienie jest tym sprawiedliwsze, im powszechniejsza jest oświata i im większa jest ludność kraju, tak iżby z tego względu nie należało się obawiać przeszkód żadnych w doprowadzeniu do skutku wspomnianego zamiaru. Przecież rząd zarządził nawet nieprzewidzianym prawie wypadkom, niepostępując nagle i porywczo w dziele wymagającym tak wielkiej rozważliwości, miał owszem wzgląd na rozmaite okoliczności czyli raczej zawady miejscowe, które sam czas powoli uprzątanie. Z pewnością przeto wyrzec można że ów cel zbawienny, ów cel tak ważny dla ludzkości rokujący przysługę pomysłnym zostanie uwieńczony skutkiem; a jeśli by ustawa ta w samą tylko urzeczywistnioną teorię, spodziewanych w zastosowaniu nie zjawiła nadziei, winą to będzie jedynie niedołętności lub bezsumienności tych, którym rząd powierzył uskutecznienie tego zamiaru.

Zastanówmy się bliżej nad stosunkiem włościan naszych z właścicielami dóbr.

Posada, rola, zabudowanie, bydło i cały inwentarz są własnością dziedziczą; włościanin jest tylko obowiązany utrzymywać to wszystko w miarę sił swoich i możliwości. Wyłączywszy od tego można jedną lub dwie krowy, drób i nierogaciznę, które są własnością włościanina i wolnym jego handlu przedmio-

tem. Powinności gruntowe są powiększej części zastosowane do wielkości ziemi. Zwykle gospodarz ciągle odbywa w tygodniu kilka dni sprzężanych i pieszych; pierwsze na roli lub w drodze, od wschodu do zachodu słońca. Robocizna takowa nie byłaby zbyt uciążliwą gdyby w każdym tygodniu regularnie odbywała się bez zwłóczenia ię na porę najpilniejszą, tak dalece, iż włościanin natenczas samą tylko zajęty pańszczyzną swoje gospodarstwo zaniedbywać musi, albo też grunta swoje obrabia parobkami których utrzymanie jest bardzo kosztowne. Takie to niedogodności znosił włościanin w dotychczasowym rzeczy porządku; z drugiej zaś strony nie troszczył się o wystawienie i reparacją zabudowań gospodarskich, o inwentarz, o zapomogę w razie potrzeby, krótko mówiąc: właściciel gruntu był jego opiekunem. Z tem wszystkiem było w mocy właścicieli niezawsze zdrowymi i sumiennymi rządzić się zasadami. Tym to sposobem przytłumiło się w włościanach wszelkie wyobrażenie o prawie własności i zaszczepiała się gnusność i niedbałość: nic go bowiem do tęg niewięzało ziemi którą właściciel wsi najsilniejszej samowolnie rozrzadza. W prawdzie podobnie jak w Niemczech są też i w Polsce niektórzy dobrodziejstwa prawa niegodni, jednakże dla liczby małej, nie powinna ludzkość cała ięczyć wiecznie pod skrzydłami uciążliwej opieki. Wszakże, słusznie nawet wyrzec można: że Polska większą część porządną

liczy gospodarzy i w krótkce z po-
ciechą naszą szczęśliwszą ieszcze u-
rzymy przemianę: skoro włościanin
otrzyma prawo własności, natenczas
wiedząc to; iż dla swego pracuje
dobra, stanie się pilniejszym i po-
rządniejszym, a w miejscu gnu-
sności której skutkiem była fizy-
czna i umysłowa niedołężność, ubo-
stwo i nieład; zakwitnie przemysł i
wszędzie z dniem każdym byt do-
bry i zamożność powiększać się bę-
dzie. Nie idzie tu nawet o konie-
czne powiększenie gruntów włościań-
skich, te bowiem były i dotąd po-
większemy części dość obszerne, lecz
niedość pilnie i nie w przyzwoitę
porze obrabiane; wiadomo zaś, że
dwie n. p. włóki należycie uprawio-
ne więcéy daleko przynoszą korzy-
ści, aniżeli włók trzy zaniedbanych,
gnuśnie i niedbale sprawionych.
Dotychczasowa niezamożność wło-
ścian nie jest także ważną i stanow-
czą przeszkodą, mianowicie ieśli za
wpływem i zachęceniem rządu daru-
ją im dziedzice ich zabudowania;
sam czas ułatwi spłacenie reszty:
iako to inwentarza i ianych gospo-
darczych narzędzi.

Są atoli daleko ważniejsze przy-
czyny tamujące pomysłność wło-
ścianina naszego; pochodzą one z
tąd: iż dochód iego cały stanowi sa-
ma tylko sprzedaż zboża zebranego;
powtóre, że zboże nigdy prawie nie
jest u nas w przyzwoitę cenie.

Łąki nasze w nikczemnym są
stanie; przychówek cieląt nie jest
także najlepszy. Drób ma ieszcze

pokup dość znaczny do czego się
żydzi przyczyniają naywięcéy, bar-
dzięy go przecie chowamy dla wła-
sney wygody; iest to bowiem gałęź
gospodarstwa nayniewdzięczniejsza
i niewynagradza nigdy kosztów na
utrzymanie onęy łożonych. Chów
nierogaczny przynosi dochód stó-
sowny. Miast znaczniejszych i wie-
le konsumujących mamy tak ma-
ło, iż na mil kwadratowych dwana-
ście zaledwie iedno liczyć można.
O fabrykach i rękodzielniach ani
wspominam; uprawa lnu i konopi
na dość niskim stopniu; tytuń hol-
lenderski lubo nie tak przedni, prze-
cieżby się udawał, lecz konsump-
cyia tabaki nie iest dość znaczną;
oleiu sami corocznie wiele spotrze-
bujemy; szewcy zaś nasi, krawcy,
rymarze i inni rzemieślnicy, ziego
dostarczają towaru i są niezmiernie
drodzy. Jakoż, zdarza się często,
że wieśniak sprzedawszy na targu
10. korcy zboża, zaledwie sobie za
to 1. kozuch, a czasem i parę butów
sprawić zdoła; tak drogie u nas ręk-
odziela, a tak niska cena zboża.

Co się handlu dotyczy, ten do-
tąd w kwitającym nie będzie stanie,
pokąd niezapobieżemy skutecznie
zgnbnemu dla nas rozmnażaniu się
ludu o którym wieki poświadczają,
że żadne dobrodzieystwa niezdolają
ułagodzić iego podłego charakteru;
ludu, który w każdym państwie
gdzie tylko przyjętym został szer-
zył ciemnotę, niemoralność i wpływ
nayszkodliwszy, słowem był zawsze
plagą na narody w pośród których
zamieszkał. Mówię tu o żydach le-

gnących się na téj ziemi nakształt plugawego owadu, o tych to piliawkach niesytych krwi i niedoli téj krainy która im dała przytułek, liczne im zapewniła swobody i tyłą obsypała dobrodzieystwy tę hydrę czyhającą na naszą zagładę. Nie iest tu miejsce abym dowodził to co aż nadto iest iawnem: że żydzi lubo rozproszeni po całej kuli ziemskiej wszyscy przecie łączą się jednem ogniwem; że składają państwo, że naczelnicy ich religijni są oraz naczelnikami politycznymi; że pod postacią *Theokracyi* rządzą się możnowładctwem; że żadna przemiana strefy, ustaw, żadne dobrodzieystwa, żadne kary, nic zgoła niepotrafi ich przeistoczyć; że oni we wszystkich wiekach i w każdym miejscu byli, są i będą żydami, narodem nietoleranckim, nienawidzącym ludów innego wyznania i dążącym do przeludnienia i wytempienia wszystkich innych narodów. Zapisanem to iest w dziejach świata starożytnych i tegoczesnych; zapatrzmy się na nie, a uyrzemy: iakich to ostateczności musiały się chwycić ludy niektóre w celu oswobodzenia się od żydów, których podobnie iak i my początkowo z otwartymi przyjęły rękami. Lecz zastanawianie się nad tém, zbacza z kolei mego przedmiotu; wracam więc do rzeczy o handlu w naszym wielkiem Xięstwie Poznańskim. Ten iest po naywiększój części w ręku żydowskim: kramy, sklepy, domy zajezdne, wszystko to zajęte przez żydów; oni frymarczą wszystkiem

cokolwiek bez pracy znaczne zapewnia dochody; oni to są jedną z naygłówniejszych przyczyn niezamożności włościan naszych; targi, jarmarki, i liwerunki są obszernem polem dla przebiegłości i oszukaństwa żydowskiego; słowem, maiątki chrześcijaństwa naszego przenoszą się do rodzin żydowskich. Już nieraz przedsiębrały rządy rozmaite środki w celu oswobodzenia się od szkodliwości żydów; lecz niestety! godziż się bez zarumienienia wspomnieć o tém: żeśmy w wykonaniu światłych rozporządzeń nie byli dosyć gorliwi, a raczćy nie dość silni ku oparciu się przewadze złota zrabowanego oszukaństwem z maiątków naszych a naybardziej z maiątków nayliczniczyszej klasy, to iest włościan, których ciemnotę, niedbalstwo, nierząd, niemoralność i ubóstwo naywięcej żydom przypisać należy.

W tém wszystkiem co się dotąd rzekło, daie się dostrzegać obraz położenia naszego, nad którym zastanowiwszy się zbliska, poznamy że niezupełnie ieszcze przysposobieni iesteśmy do przyjęcia zmian wyżćy wspomnionych. Wszakże, wielu iest włościan niechcących bynajmniej udziału prawa własności, niemających wyobrażenia o korzyściach iakie z tąd niezawodnie wypłyną; zdaje się im bowiem iakoby w takim składzie rzeczy, opuszczeni od dziedziców pozbawieni prawa uciekania się do nich po zapomogę wystawieni iedynie zostali na pomiot losu twardego, bez nadziei ulgi i pomo-

cy. Alieci srodkiem skutecznym przeciw takiemu uprzedzeniu są dobre przykłady i stopniowe postępowanie w zaprowadzaniu nowości.

Większa trudność będzie z niektórymi dziedzinami, a mianowicie w okolicznościach takich, ku których załatwieniu rozporządzenia same nie są jeszcze dostateczną ręką.

Nadewszystko naprzódby się przekonać należało; że pomysłność gospodarstwa nie polega iedynie na znaczney rozległości gruntów, bardziéy owszem na dobréy onych uprawie; że ieśli spichrze pełne bydź mają, o pognojach przeto koniecznie pamiętać wypada. Gdy atoli wszyscy powiększéy części mamy dostatkem ziemi, w zaprowadzonym więc nowym porządku rzeczy, objawi się niemożność przyzwóitego onéy sprawienia, objawi się potrzeba wydatków znacznych na robociznę, na sprzęty i na narzędzia gospodarcze, na fornalki, a co naygorsza zbywać nawet będzie na robotnikach; kraj nasz bowiem iest źle zaludniony w porównaniu z iego rozległością. Lubo włościanie mniej będą nadal potrzebować czeladzi, niewiele to nam przecie ulgi przyniesie; zwykle bowiem niechętnie idą w służbę dworską parobcy i dziewczki, a to z powodu mniejszéy zapłaty i ostrzejszego z niemi obchodzenia się.

Nieustraszaamy się przecie temi pozornymi przeszdodami; ku uprzątnieniu onych posłużą zwiększone dochody i układy polubowne z włościanami, a gospodarstwo rolnicze

natenczas w całym zakwitnie kraiu, kiedy się zupełnie przeistoczemy w naszym postępowania sposobie, kiedy się o téy przekonamy prawdzie że nasze gospodarowanie nie iest naylepszym, że się nam owszem ieszcze zbyt wiele uczyć należy, że się przyzwyczaić powinniśmy większe na gospodarstwo łożyć wydatki ieśli się obfitych zysków spodziewać mamy; że daleko większe staranie mieć potrzeba o chowie bydła, które u nas iest dość nędzne; słowem, że trzeba światłym, pilnym i spekuluiącym zostać gospodarzem, rzec się uprzedzenia i zwyczajów dziwacznych na których nie zależy bynajmniéy dochowanie narodowości, owéy to dla każdego szlachetnego narodu drogiey po przodkach puścizny.

Uwagi następane może posłużą nam do chwycenia się drogi do wspomnionego celu dążący.

a). Życzyć by należało aby aż do roku 1820 rząd zostawił nas w stosunkach dotychczasowych między włościanami i właścicielami, nieczyniąc w tym względzie zmian gwałtownych, postępując owszem iak nypowolniéy i przysposabiając nas iedynie do pożadanéy lepszéy przyszłości.

b). Aby nas zabezpieczył od samowolności niektórych urzędników; aby wymiar sprawiedliwości był prędkie, bezstronny i święty w całym znaczeniu tego wyrazu. Na ten czas to zarówno możny iak i uboższy, dziedzic włości i włościanin znajdą prawdziwą opiekę w prawie;

które do póty jest czezą i gołostowną gadaniną, pokąd rząd niewery ściśle w gorliwe onego wykonanie.

c.) Aby zapobieżono skutecznie zbyt wielkiéy dowolności czeladzi, w domaganiu się nagrody od gospodarza zanadto uciążliwéy; tu należałoby weyść pilnie w rozpoznanie stosunków miejscowych, i dopiero o tak ważnym stanowić przedmiocie. Natenczas włóścianin nie byłby zmuszonym, wszystko to eo krwawą zarobił pracąłożyć na samo utrzymanie czeladzi; obiedwie strony owszem pocieszałyby się sprawiedliwą nagrodą.

d.) Aby w czasie pokoju uwolniono parobków dworskich od służby woyskowej.

W czasie wojny trudno zaiste obliczyć potrzeby kraju, woyna wielkich wymaga ofiar a w razie koniecznym każdy zdalny pod bronią stanąć powinien; iakoż wypadki nadzwyczajne prędkiego wymagające zapobieżenia upoważniają rząd do chwytania się wszelkich środków. Lecz ieślibyśmy się podczas pokoju zawsze do wojny gotować mieli, nigdybyśmy takim sposobem nie wyszli ze stopy wojennéy i udaremnielibyśmy owe swobody i dobrodziejstwa iakie nam pokóy zwiastuje. Skoro tylko dobre będą zakłady woysk liniowych, w razie potrzeby nowe do nich wcieliwszy zastępy, najstarsze i że tak powiem pod hełmem zsiwiałe szyki snadnie zwalczyć zdołamy. Długo w prawdzie,

lata zastępowały miejsce zdatności i tego biegłym w sztuce wojennéy sądzono, kogo los w długie czasy ochronił i kto już miał siły w pośród obózów stargane; w świeżych atoli wypadkach przekonano się naydostateczniéy że nie sądziwość poważna, młodość owszem żywym ogniem palająca jest naylepszą boiu mistrzynią. Nieogalacaymy przeto roli z ludzi do iéy uprawy potrzebnych, a taż sama ręka która w czasie pokoju lemieszem oyczyste prula zagony, taż sama ręka potrafi w razie potrzeby władać orężem i przez wspomniane zakłady woyska liniowego do boiu usposobiona, zdoła stare przeciwników rozganiać szeregi. (*Dokończenie w następującym Nrze.*)

O tegoroczném cenie wełny. Z gazety Berlińskiéy.

Na terażniejszym jarmarku Lipskim pomimo mnóstwa wełny którą taż dostawiono, sprzedano ją bardzo drogo. Kamień prostéy wełny po 14. do 18. talarów, delikatnéy od 27. do 28. a delikatniejszyéy jeszcze do 35. i 36. tal. sprzedawano. Naydrożéy zaś sprzedął wełnę Hrabia Schönburg z Rochsburg, który kamień zapłacił mu pewien Niderlandczyk po 41. talarów.

Jest to ten sam Hrabia Schönburg (mający w dobrach swoich w Saxonii bardzo znakomitą i liczną owczarnią,) którego sposób hodowania owiec umieszczony jest w Nrze 2. Gazety Wieyskiéy na karcie 12.